

Montage mit 2 Personen!

Assembly requires 2 people!

Montage à 2 personnes!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať 2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!



Unbedingt zuerst lesen!

Read before assembling!

A lire absolument avant
de déballer l'article!

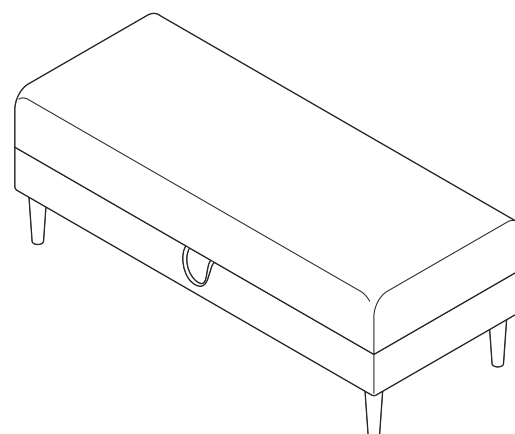
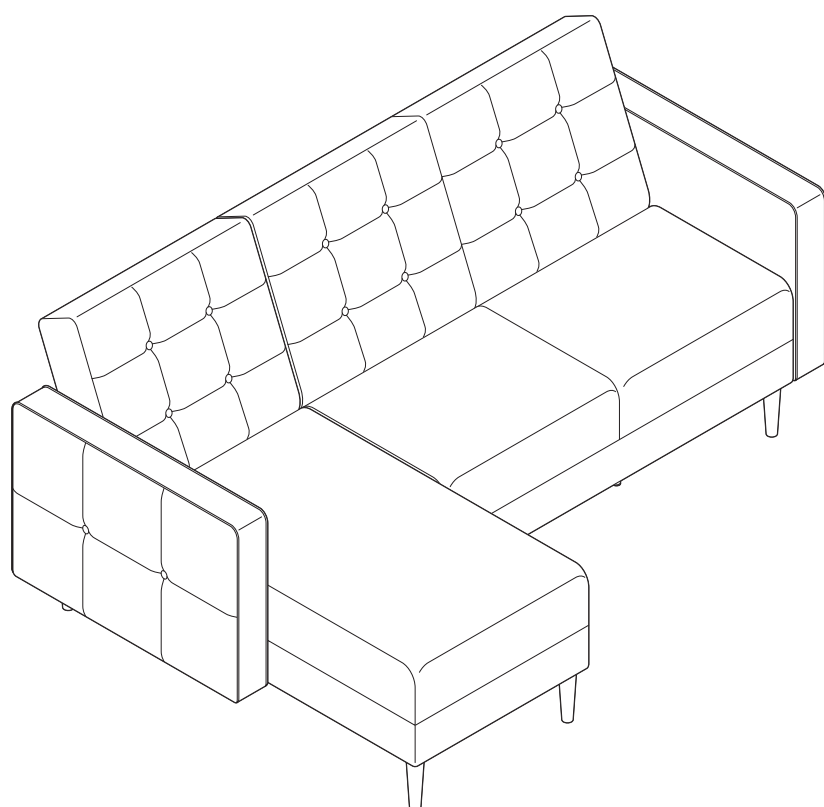
Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



de Aufbauanleitung

en Assembly instructions

fr Instructions de montage

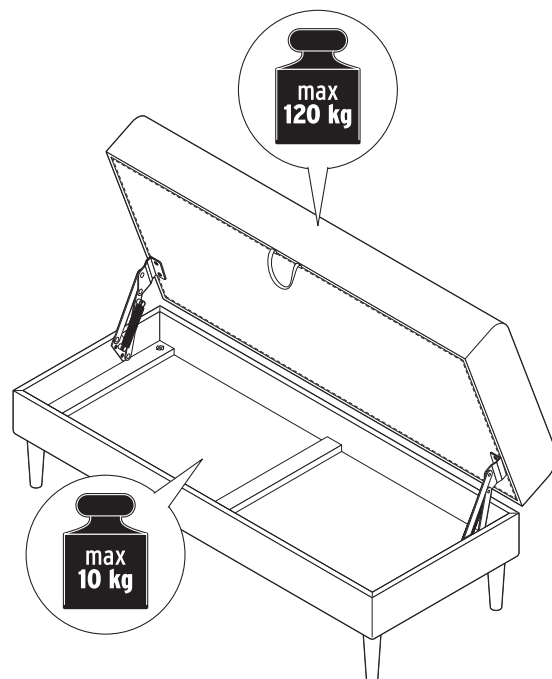
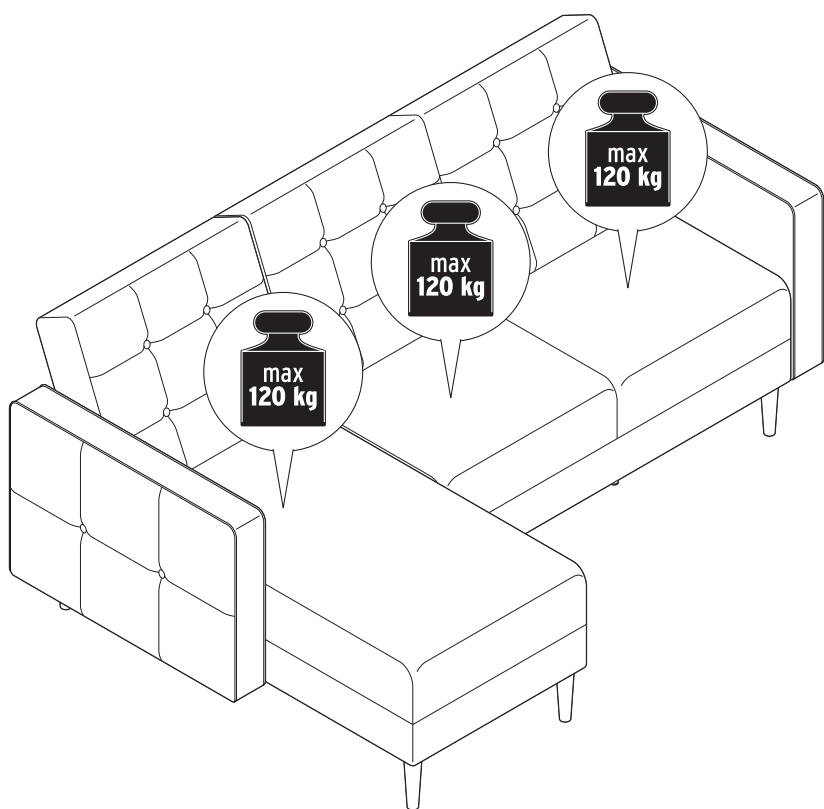
cs Návod k montáži

pl Instrukcja montażu

sk Návod na montáž

hu Összeszerelési útmutató

tr Kurulum talimatları



www.tchibo.de/anleitungen • www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

DEUTSCH

Setzen Sie sich nicht auf die Rückenlehnen.
Der Verstellmechanismus kann dabei beschädigt werden.

ENGLISH

Do not sit on the backrests. This could damage the adjustment mechanism.

FRANÇAIS

Ne vous asseyez pas sur le dossier, vous risqueriez d'endommager le mécanisme de réglage.

ČESKY

Nesedejte si na opěradla.
Jejich polohovací mechanismus se tím může poškodit.

POLSKI

Nie siadać na oparciach. Mechanizm przestawiania może zostać przy tym uszkodzony.

SLOVENSKY

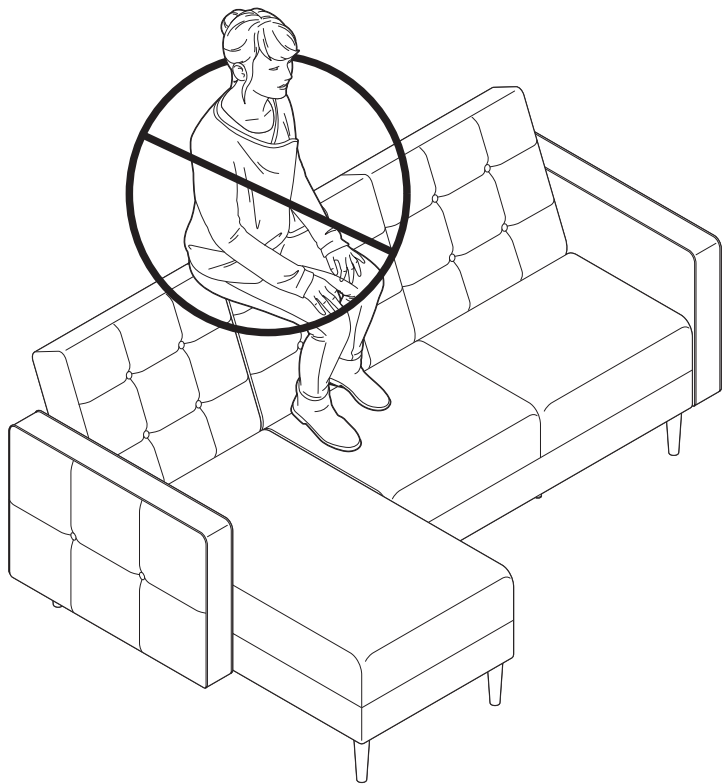
Nesadajte si na operadla.
Prestavovací mechanismus by sa mohol pritom poškodiť.

MAGYAR

Ne üljön a háttámlákra, mert megsérülhet a bútor állítómechanikája.

TÜRKÇE

Sırt dayanağına oturmayın.
Ayar mekanizması bu durumda hasar görebilir.



de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.

VORSICHT – Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen Sie sich nicht auf den Artikel. Er könnte dabei beschädigt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf die Rückenlehnen.
Der Verstellmechanismus kann dabei beschädigt werden.
- In hellen Räumen müssen helle und farbige Polsterbezüge vor direktem Lichteinfall geschützt werden. Besonders bei direkter Sonneneinstrahlung sollten Vorhänge oder Jalousien geschlossen werden, da sonst der Stoff schon in wenigen Wochen an den beschienenen Stellen heller werden kann.
- Der größte Feind auch des strapazierfähigsten Stoffes sind die beliebten Jeans mit dem groben Jeansstoff, den Nähten und den Nieten, genauso wie Gürtelschnallen und Schmuck.
- Halten Sie Haustiere von dem Polstermöbel fern. Die Krallen oder Schnäbel der Tiere können den Polsterbezug beschädigen.
- Das Raumklima, das Menschen und Pflanzen als angenehm empfinden, ist auch für Polstermöbel ideal.

- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Das Sofa ist zum Sitzen und zum Schlafen konzipiert. Es kann einzeln oder in Kombination mit der Stauraumbank verwendet werden.

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet – schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Materialeigenschaften des Polsterbezuges: 100% Polyester

Regelmäßige Pflege

- Saugen Sie regelmäßig Verschmutzungen (Hausstaub, Krümel, Fussel etc.) von Ihrem Polstermöbel ab.
- Reiben Sie den Polsterbezug in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Ledertuch ab. Die Feuchtigkeit hält die Fasern elastisch und der Bezug bleibt länger schön.

Flecken entfernen

- Entfernen Sie Flecken kurz nach dem Entstehen. Tupfen Sie Flüssigkeiten rasch ab. Reiben Sie niemals auf einer Stelle!
- Lassen Sie die gereinigte Stelle vollständig trocknen.
Benutzen Sie keinen Haartrockner!
- Bürsten Sie die trockene Stelle anschließend aus!

Reinigen Sie die **Holz-Oberflächen** mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to pass on these assembly instructions. We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. Swallowing these parts can be fatal. Therefore, keep children away while assembling the product.

CAUTION – risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping floor.
- Never stand on the product. It could be damaged.
- Do not sit on the backrests. This could damage the adjustment mechanism.
- In bright rooms, both coloured and light-coloured upholstery coverings must be protected from intense rays of light, in particular when strong sunlight falls directly onto the fabric. In this case, curtains and blinds should be closed, otherwise the colour may fade in places that are directly exposed even after only a few weeks.
- The greatest enemy of even the most hard-wearing of fabrics are our much loved jeans that are made of coarse denim, along with their seams and rivets, but also belt buckles and jewellery.
- Keep pets away from the sofa. Claws and beaks can damage the upholstery covers.
- Room climates that suit people and plants are also ideal for upholstered furniture.
- Only use the product for its intended purpose and do not overload it.

Intended use

The sofa has been designed for sitting and sleeping on. You can use it by itself or combined with the storage bench.

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Material properties of the upholstery cover: 100% polyester

Regular care

- Vacuum off dust, crumbs, lint, etc. at regular intervals.
- From time to time, rub down the upholstery cover with a moistened shammy leather. The moisture will keep the fibres flexible and the cover will stay at its best for a longer period of time.

Removing stains

- Always deal with these immediately. Quickly dab liquids with a cloth. Never rub on one spot!
- Allow the cleaned area to dry thoroughly. Do not use a hairdryer!
- Once it is dry, brush down the area you have cleaned!

Clean the **wooden surfaces** with a slightly dampened cloth and wipe them off with a dry cloth.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.

PRUDENCE – risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous mettez pas debout sur l'article. Il pourrait être endommagé.
- Ne vous asseyez pas sur le dossier, vous risqueriez d'endommager le mécanisme de réglage.
- Dans les pièces ensoleillées, veillez à protéger les revêtements clairs et en couleur de l'exposition directe à la lumière. Notamment en cas de rayons directs du soleil, il est recommandé de fermer les stores ou rideaux pour éviter que le tissu ne s'éclaircisse déjà au bout de quelques semaines aux endroits exposés.
- Le grand ennemi des tissus même les plus robustes sont les jeans au tissu rêche avec leurs coutures et leurs clous ainsi que les boucles de ceinture et les bijoux.
- Tenez les animaux de compagnie éloignés du meuble. Leurs griffes ou becs peuvent abîmer son revêtement.
- Les conditions ambiantes qui sont agréables pour les personnes et les plantes sont aussi idéales pour les canapés.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Le canapé est conçu pour s'asseoir et dormir. Il peut être utilisé seul ou combiné à la banquette.

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Matière du tissu de revêtement: 100 % polyester

Entretien régulier

- Aspirez régulièrement les salissures (poussières, miettes, peluches, etc.) du revêtement.
- Frottez régulièrement le revêtement de rembourrage avec une peau de chamois humidifiée. L'humidité maintient l'élasticité des fibres et préserve plus longtemps le bel aspect du revêtement.

Élimination des taches

- Éliminez les taches dès leur apparition. Tamponnez rapidement les liquides. Ne procédez jamais par frottement sur un endroit à nettoyer!
- Laissez sécher l'endroit nettoyé. N'utilisez pas de sèche-cheveux!
- Brossez l'endroit traité une fois sec.

Nettoyez les **surfaces en bois** avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.
Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.
Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespokly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte. Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- Nesedějte si na opěradla. Může se tím poškodit jejich polohovací mechanismus.
- Ve světlých místnostech musíte světlé a barevné potahy čalouněného nábytku chránit před přímým dopadem světla. Především když na ně dopadají sluneční paprsky přímo, měli byste zatáhnout závěsy nebo žaluzie, protože jinak může látka již za pár týdnů na místech, na které svítí slunce, vyblednout.
- Největším nepřítelem i nejdolnější látky jsou tak oblíbené dřiny se svou hrubou dřínovinou, švy a nýty, stejně jako přezky opasek a také ozdoby a šperky.
- Domácí zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti od čalouněného nábytku. Drápy nebo zobáky zvířat mohou poškodit potah čalouněného nábytku.
- Klima v místnosti, které pociťují lidé i rostliny jako příjemné, je ideální také pro čalouněný nábytek.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Pohovka je koncipována na sezení a spaní. Může se používat samostatně nebo dohromady s velkým taburetem s úložným prostorem.
Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.
Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

Materiál potahu čalouněného nábytku: 100 % polyester

Pravidelná péče

- Pravidelně z čalouněného nábytku vysávejte nečistoty (domácí prach, drobký, vlákna apod.).
- Otírejte potah čalouněného nábytku v pravidelných intervalech navlhčeným koženým hadříkem. Vlhkost udržuje vlákna elastická a potah tak zůstane déle pěkný.

Odstraňování skvrn

- Skvrny odstraňujte krátce po jejich vzniku. Tekutiny rychle odstraňte lehkým odsátím (např. papírovým ubrouskem). Nikdy však netřete déle jedno místo!
- Vyčištěné místo nechte dokonale uschnout. Nepoužívejte vysoušeč vlasů!
- Suché místo na závěr vykartáčujte!

Dřevěné povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztrďte jej a zlikvidujte.
Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania. Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu. Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki i folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawać na produkcie. Może on wówczas ulec uszkodzeniu.
- Nie siadać na oparciach. Mechanizm przestawiania może zostać przy tym uszkodzony.
- Jasne i kolorowe tapicerki muszą być w jasnych pomieszczeniach chronione przed bezpośrednim światłem słonecznym. Zwłaszcza w przypadku bezpośredniego promieniowania słonecznego należy zasłaniać zasłony lub zamykać żaluzje, gdyż w przeciwnym razie już po kilku tygodniach materiał może ulec rozjaśnieniu w nasłonecznionych miejscach.
- Największym wrogiem nawet najbardziej wytrzymałego materiału tapicerskiego są uszyte z grubego materiału, popularne jeansy z grubymi szwami i nitami, a także sprzączki pasków oraz biżuteria.
- Zwierzęta domowe należy trzymać z dala od mebli tapicerowanych. Pazury i dzioby zwierząt mogą szybko uszkodzić tapicerkę.
- Klimat w pomieszczeniu, który ludzie i rośliny odczuwają jako przyjemny, jest również optymalny dla mebli tapicerowanych.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Sofa przeznaczona jest do siedzenia i do spania. Można jej używać osobno lub w połączeniu z pufą (pufę można również użyć do przechowywania przedmiotów). Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach. Należy go chronić przed działaniem wilgoci. Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Materiał poszewek tapicerki: 100% poliestru

Regularna pielęgnacja

- Należy regularnie usuwać zanieczyszczenia (kurz domowy, okruchy, kłaczki itp.) z mebla tapicerowanego.
- W regularnych odstępach czasu należy nacierać tapicerkę wilgotną ściereczką skózaną. Wilgoć utrzymuje elastyczność włókien, dzięki czemu tapicerka będzie dłużej dobrze wyglądać.

Usuwanie plam

- Plamy należy usuwać od razu po ich powstaniu, delikatnie dociskając ściereczką w miejscu z cieczą. Nigdy nie trzeć w jednym miejscu!
- Oczyszczone miejsce należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie używać suszarki do włosów!
- Następnie wysuszyć suche miejsce!

Powierzchnie produktu wykonane z drewna należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo



Pre vašu bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- Nesadajte si na operadlá. Prestavovací mechanizmus by sa mohol pritom poškodiť.
- Vo svetlých miestnostiach musia byť svetlé a farebné čalúnené poťahy chránené pred priamym dopadom svetla. Obzvlášť pri priamom slnečnom žiarení by mali byť zatiahnuté závesy alebo žalúzie, v opačnom prípade môže poťah už po niekoľkých týždňoch na osvetlených miestach vyblednúť.
- Veľkým nepriateľom aj odolného poťahu sú obľúbené džínsy z hrubej rifloviny so švmi a nitmi, rovnako ako pracky opaskov a šperky.
- Nepúšťajte zvieratá k čalúnenému nábytku. Pazúry alebo zobáky zvierat môžu poškodiť čalúnenie.
- Klíma v miestnosti, ktorá je príjemná pre ľudí a rastliny, je ideálna aj pre čalúnený nábytok.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Sedačka je určená na sedenie a spanie. Môže sa používať jednotlivo alebo v kombinácii s lavicou s odkladacím priestorom.

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Zloženie materiálu čalúneného poťahu: 100 % polyester

Pravidelné ošetrovanie

- Vysávajte pravidelne znečistenia (prach, odrobinky, žmolky a pod.) z vášho čalúneného nábytku.
- Čalúnený poťah pravidelne utierajte vlhkou jelenicou. Vlhkosť udrží vlákna elastické a poťah zostane dlhšie pekný.

Odstraňovanie škvrn

- Fláky odstraňujte ihneď po ich vzniku. Rozliate tekutiny rýchlo odsajte pomocou pijavej handričky alebo papiera. Nikdy flák nedrhňte na jednom mieste!
- Vyčistené miesto nechajte úplne vyschnúť. Nepoužívajte sušič na vlasy!
- Vysušené miesto následne vykefujte!

Drevené povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata



Az Ön biztonsága érdekében

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon a termékre, mivel az megsérülhet.
- Ne üljön a háttámlákra, mert megsérülhet a bútor állítómechanikája.
- Világos helyiségekben védje a világos és színes kárpithuzatot a közvetlen fénytől. Főként közvetlen napfény esetén húzza be a függönyöket vagy húzza le a redőnyöket, mivel a kárpithuzat már néhány hét elteltével kifakulhat a fénynek kitett területeken.
- A közkedvelt, durva szövésű farmernadrág, valamint annak varratai és szegecsei, valamint az övcsatok és ékszerek még a legstrapabíróbb kárpitot is megrongálhatják.
- Házállatait tartsa távol a kárpitozott bútortól. Az állatok karma vagy csőre felsértheti a bútor kárpithuzatát.
- A kárpitozott bútorok számára az az ideális klíma, amelyben az emberek és növények is jól érzik magukat.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, és ne terhelje túl.

Rendeltetés

A kanapét ülésre vagy alvásra tervezték. Önmagában, vagy a tárolópaddal kombinálva használható.

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A kárpithuzat anyaga: 100 % poliészter

Rendszeres ápolás

- Rendszeresen porszívózza le a kárpitozott bútorról a szennyeződéseket (port, morzsát, szősz stb.).
- A bútorszövetet rendszeres időközönként dörzsölje át nedves bőrkendővel. A nedvesség megőrzi a szálak rugalmasságát, és a huzat hosszabb ideig szép marad.

Folteltávolítás

- A foltokat mielőbb távolítsa el azok keletkezését követően. A folyadékot gyorsan itassa fel. Soha ne dörzsölje a felületet egyetlen ponton!
- A megtisztított felületet hagyja teljesen megszáradni. Ne használjon hajszárítót!
- A megszáradt felületet kefélje ki!

A termék **fa felületeit** enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.
Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmamasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürünü, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünün üzerine çıkmayın. Devrilebilir veya hasar görebilir.
- Sırt dayanaklarına oturmayın. Ayar mekanizması bu durumda hasar görebilir.
- Işık alan odalarda, açık ve renkli minder kılıfları doğrudan ışıktan korunmalıdır. Özellikle doğrudan güneş ışığı alan odalarda perde veya jalousiler kapatılmalıdır, aksi takdirde kumaşın ışık alan yerlerinin rengi birkaç hafta içinde açılabilir.
- En dayanıklı kumaşın bile en büyük düşmanı, kaba kot kumaşına, dikişlere ve perçinlere ve çoğu zaman da kemer toklarına ve takılara sahip olan sevilen kot pantolonlardır.
- Evcil hayvanlarınızı koltuk takımından uzak tutun. Hayvanların tırnakları veya gagaları minder kılıflarına hasar verebilir.
- İnsanlar ve bitkiler için uygun olan oda iklimi, koltuk takımları için de idealdir.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Koltuk, oturmak ve uyumak için tasarlanmıştır. Tekli olarak veya saklama pufu ile beraber kullanılabilir.

Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

Döşemenin malzeme özellikleri: % 100 polyester

Düzenli bakım

- Düzenli olarak koltuğunuzdan kirleri (toz, kırıntı, tüy vs.) süpürün.
- Döşemeyi düzenli aralıklarla nemli deri bir bezle silin. Nem, lifleri elastik tutar ve döşeme daha uzun süre boyunca güzel kalır.

Lekeleri temizleme

- Lekeleri, meydana geldikten kısa süre sonra temizleyin. Sıvıları hemen kurulayın. Hiç bir zaman sadece tek bir yeri ovalamayın!
- Temizlediğiniz yerin tamamen kurumasını bekleyin. Saç kurutma makinesi kullanmayın!
- Kuru yeri daha sonra fırçalayın!

Ahşap yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Garanti belgesi

06.04.2020-140605

Üretici veya İthalatçı Firmasının:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7

MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 04 84

e-posta: info@tchibo.com.tr

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:



Satıcı Firmasının:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7

MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 0484

e-posta: info@tchibo.com.tr

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:



Malın

Cinsi: MOBİLYA

Markası: TCM

Modeli: 353 493

Garanti Süresi: 2 YIL

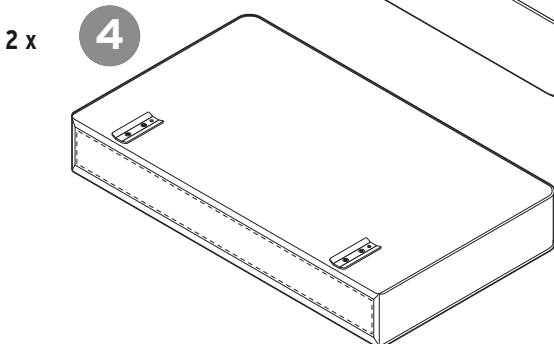
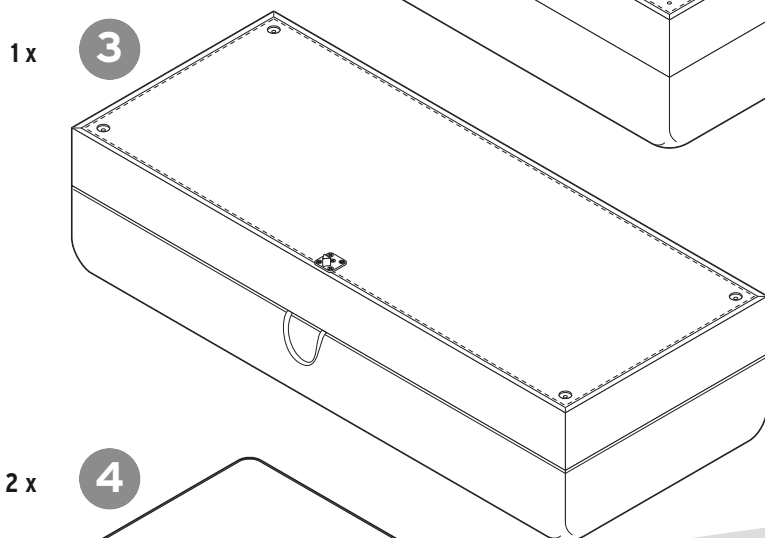
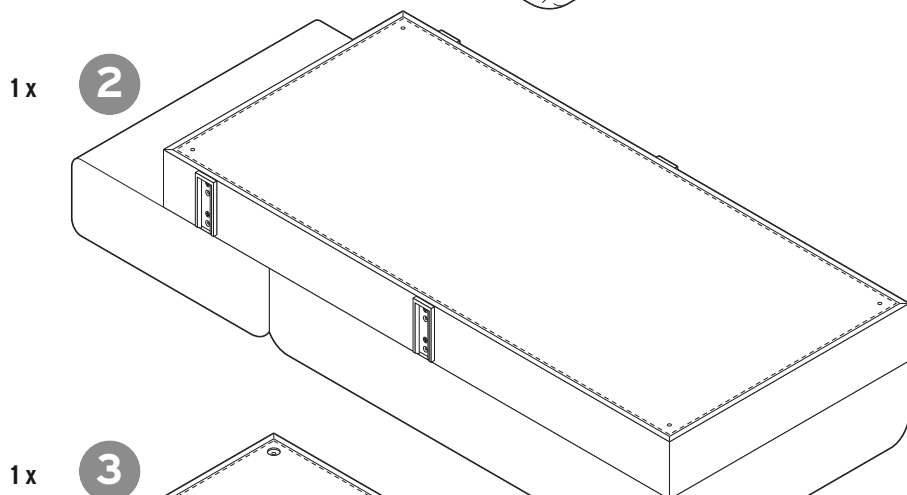
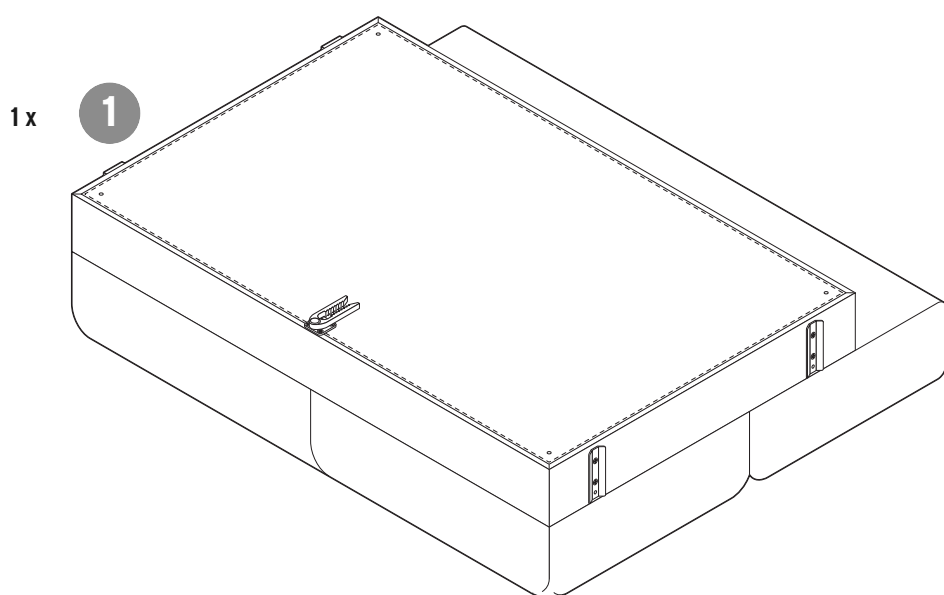
Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a) Sözleşmeden dönme,
 - b) Satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Teileliste | Parts list | Liste des pièces détachées | Seznam dílů
Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi



Für den Zusammenbau benötigen Sie:

Assembly will require:

Pour le montage, il vous faut:

K montáži potřebujete:

Do prac montażowych potrzebne będą:

Na montáž potrebujete:

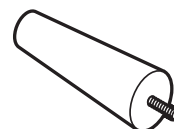
Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek:

Montaj için gerekenler:



12 x

A



12 x

B



12 x

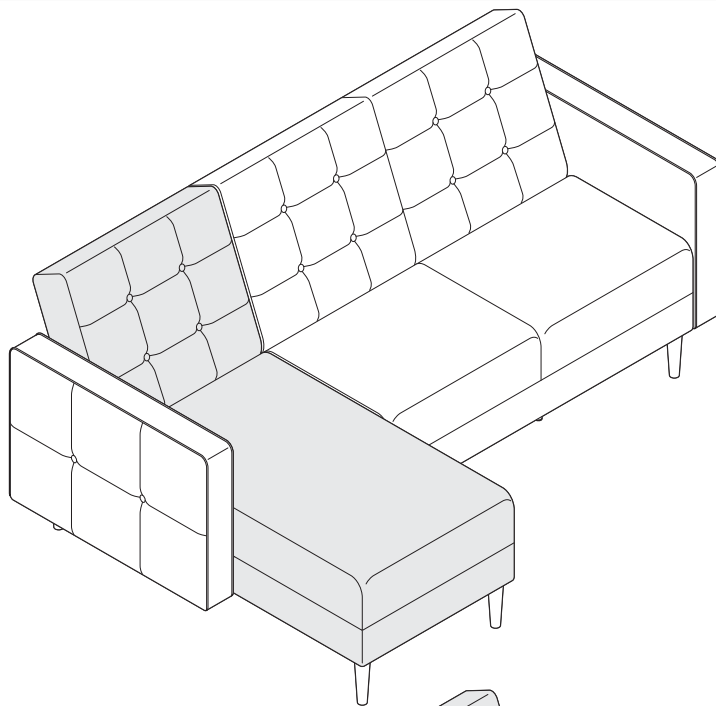
C



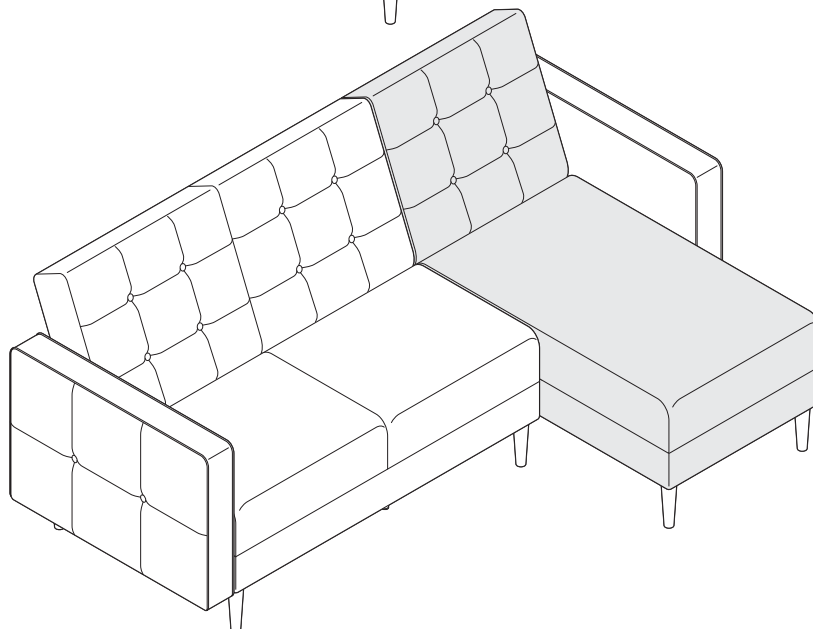
Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
Is a part missing or broken? See back for service information.
Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
Chýba niektorý dielcov alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.



A



B



DEUTSCH

Sie können die Ottomane sowohl auf der linken Sofaseite (Variante **A**) als auch auf der rechten Sofaseite (Variante **B**) montieren. Je nachdem, für welche Seite Sie sich entscheiden, variiert der Aufbau ab Schritt **4**.

ENGLISH

You can assembly the ottoman to be on either the left-hand side (version **A**) or the right-hand side (version **B**) of the sofa. Depending on which side you have chosen, the assembly steps from step **4** onwards are different.

FRANÇAIS

Vous pouvez monter la méridienne aussi bien à gauche (variante **A**) qu'à droite (variante **B**) du canapé. Le montage varie à partir de l'étape **4** en fonction de la variante choisie.

ČESKY

Otoman můžete montovat jak na levé straně pohovky (varianta **A**), tak na její pravé straně (varianta **B**). Podle toho, pro kterou stranu se rozhodnete, bude se lišit montáž od kroku **4**.

POLSKI

Otomanę można zamontować zarówno po lewej (wariant **A**), jak i po prawej stronie sofy (wariant **B**). Procedura montażu od kroku **4** jest różna w zależności od wybranej strony montażu.

SLOVENSKY

Ležadlo môžete namontovať na ľavej strane sedačky (variant **A**) ako aj na pravej strane sedačky (variant **B**). V závislosti od toho, pre ktorú stranu ste sa rozhodli, sa od montážneho kroku **4** postup montáže odlišuje.

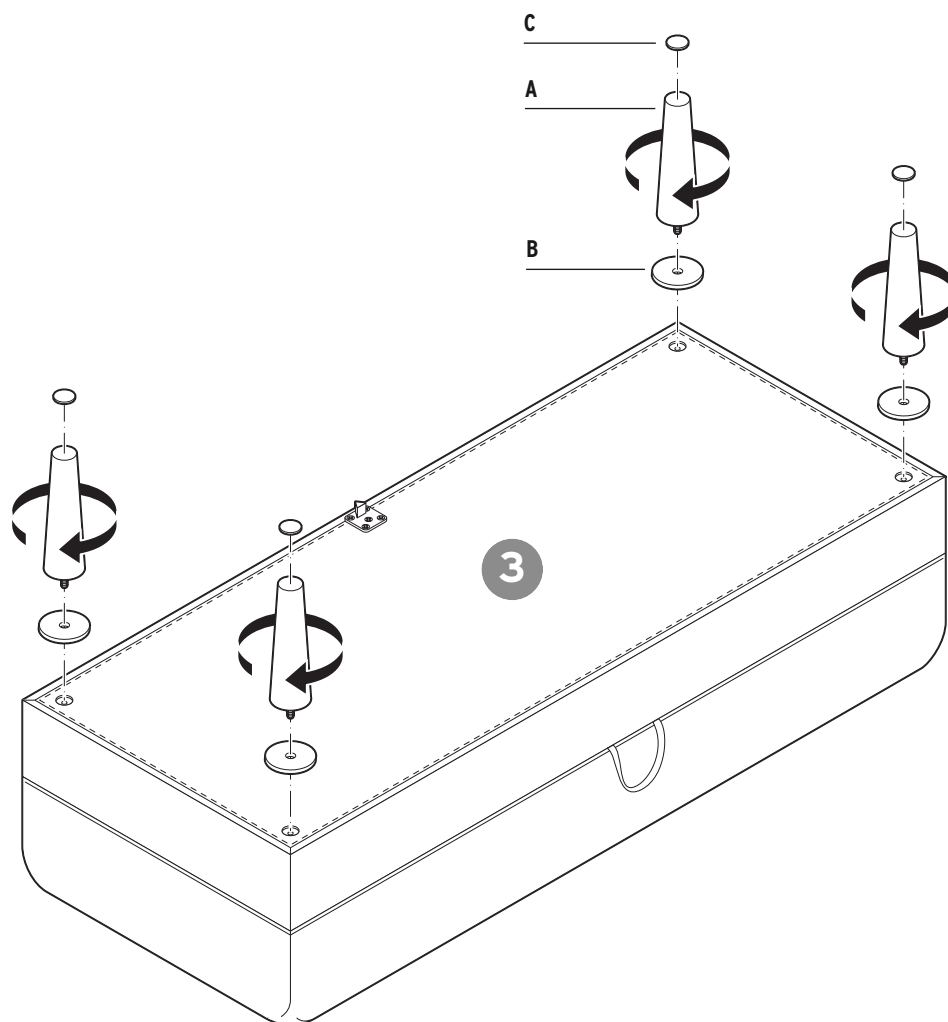
MAGYAR

A kereket a kanapé bal (**A** változat) vagy jobb (**B** változat) oldalára is szerelheti. A **4.** lépéstől az Ön választásától függően változik az összeszerelés módja.

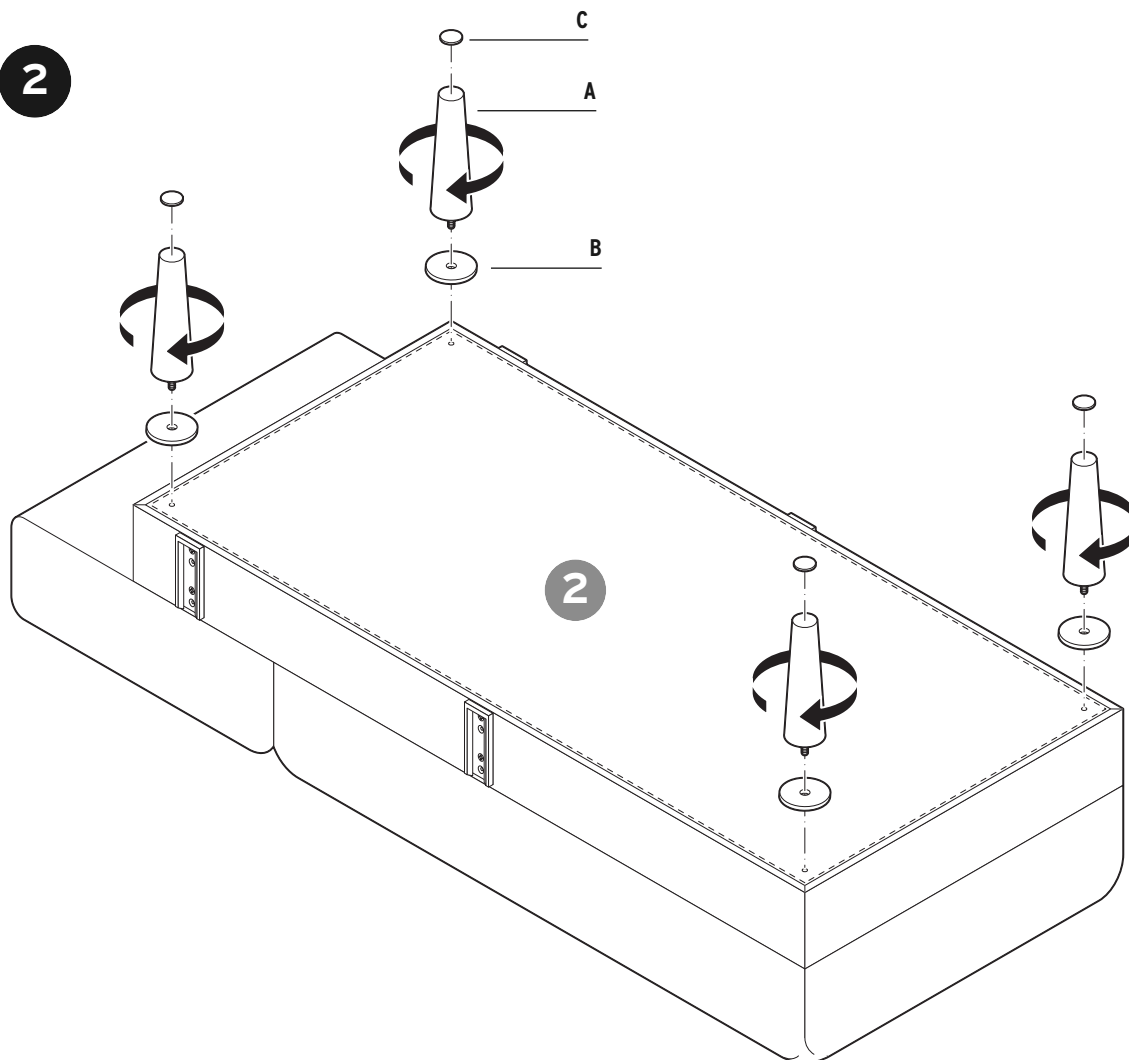
TÜRKÇE

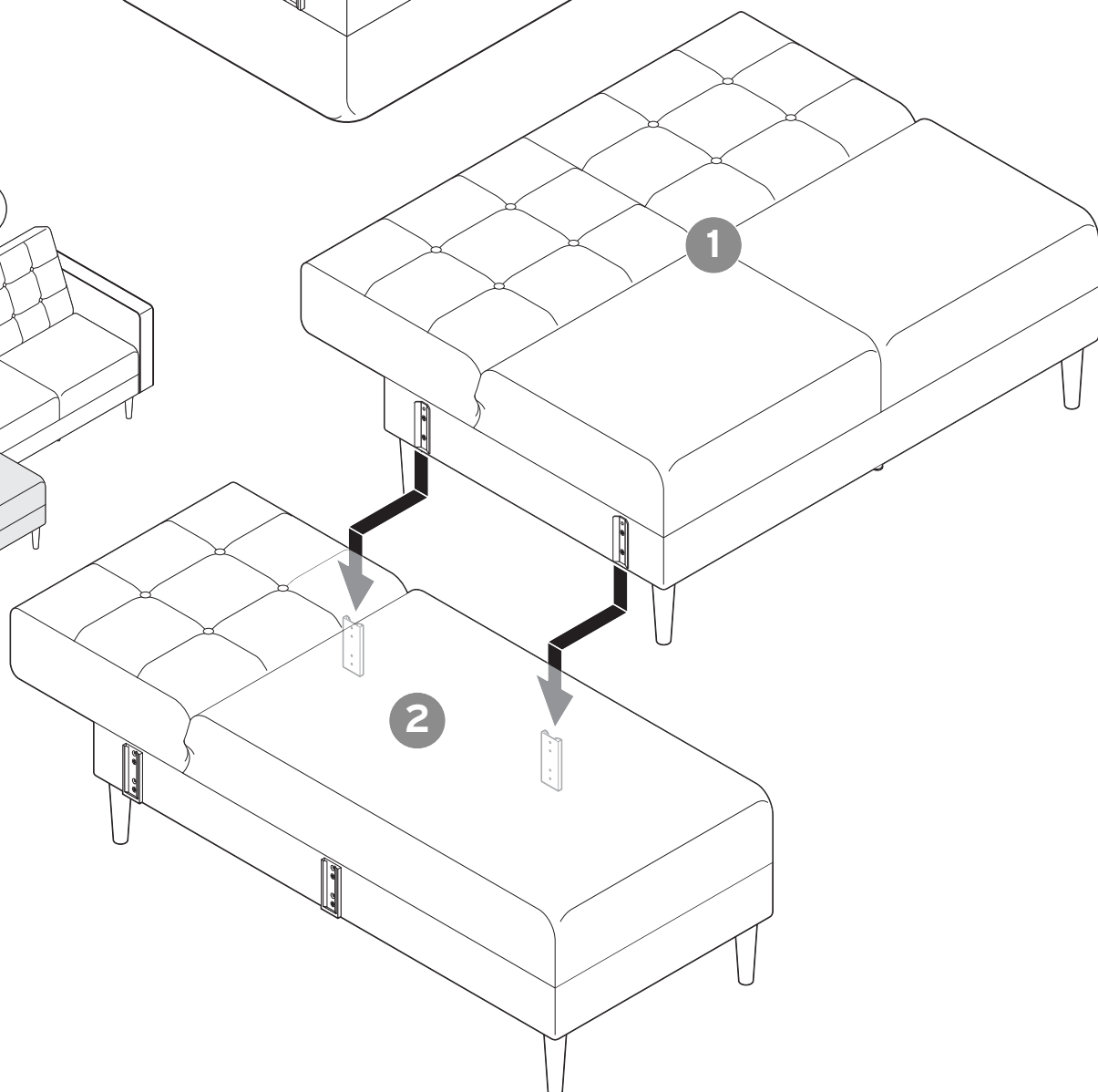
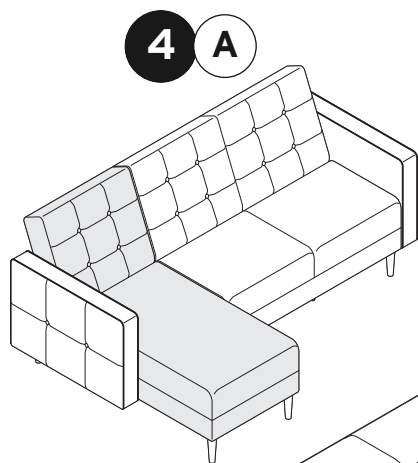
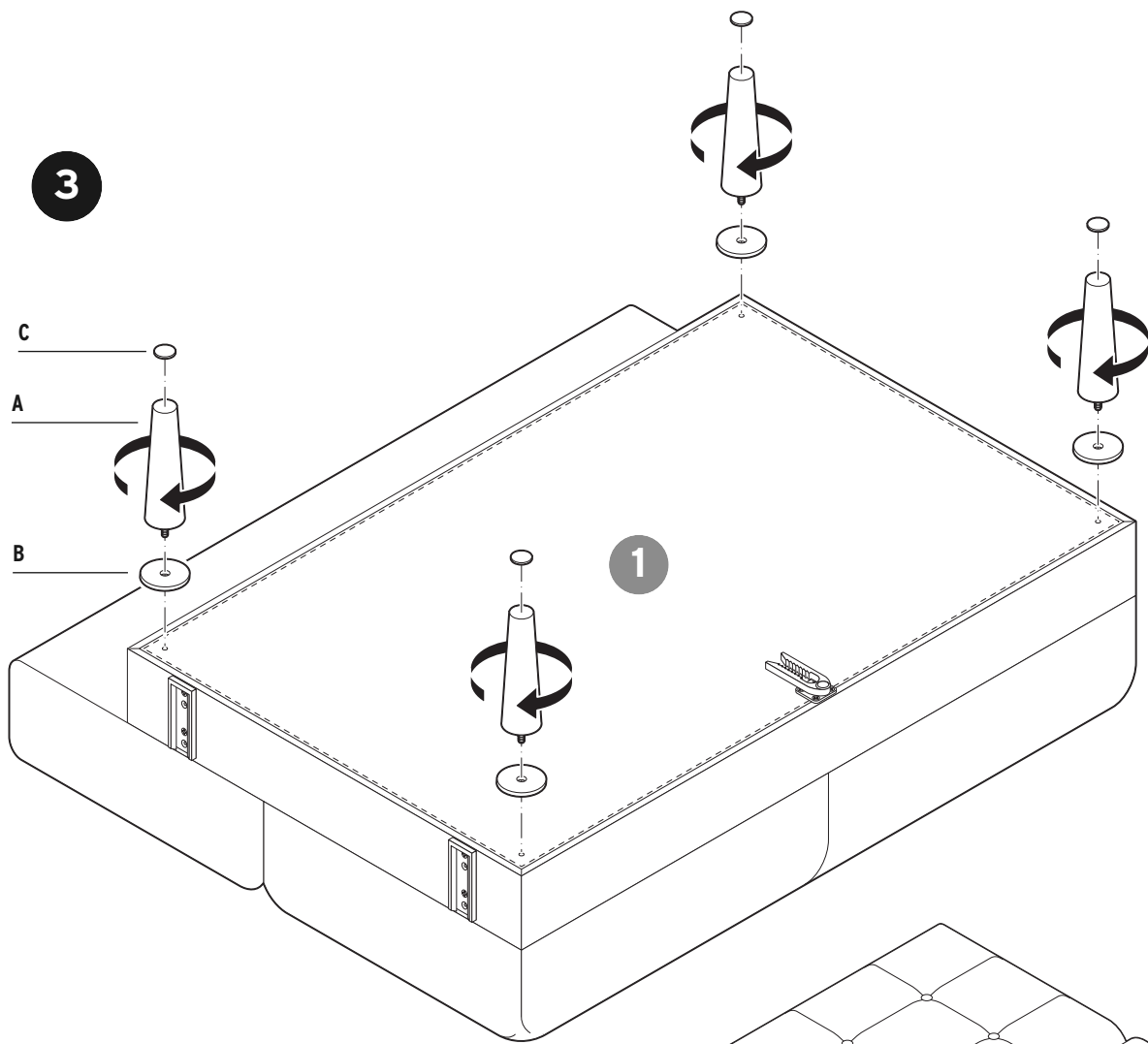
Koltuk modülünü sol koltuk tarafına (varyant **A**) veya sağ koltuk tarafına (varyant **B**) monte edebilirsiniz. Seçmiş olduğunuz tarafa bağlı olarak kurulum **4.** adımdan sonra değişiklik gösterir.

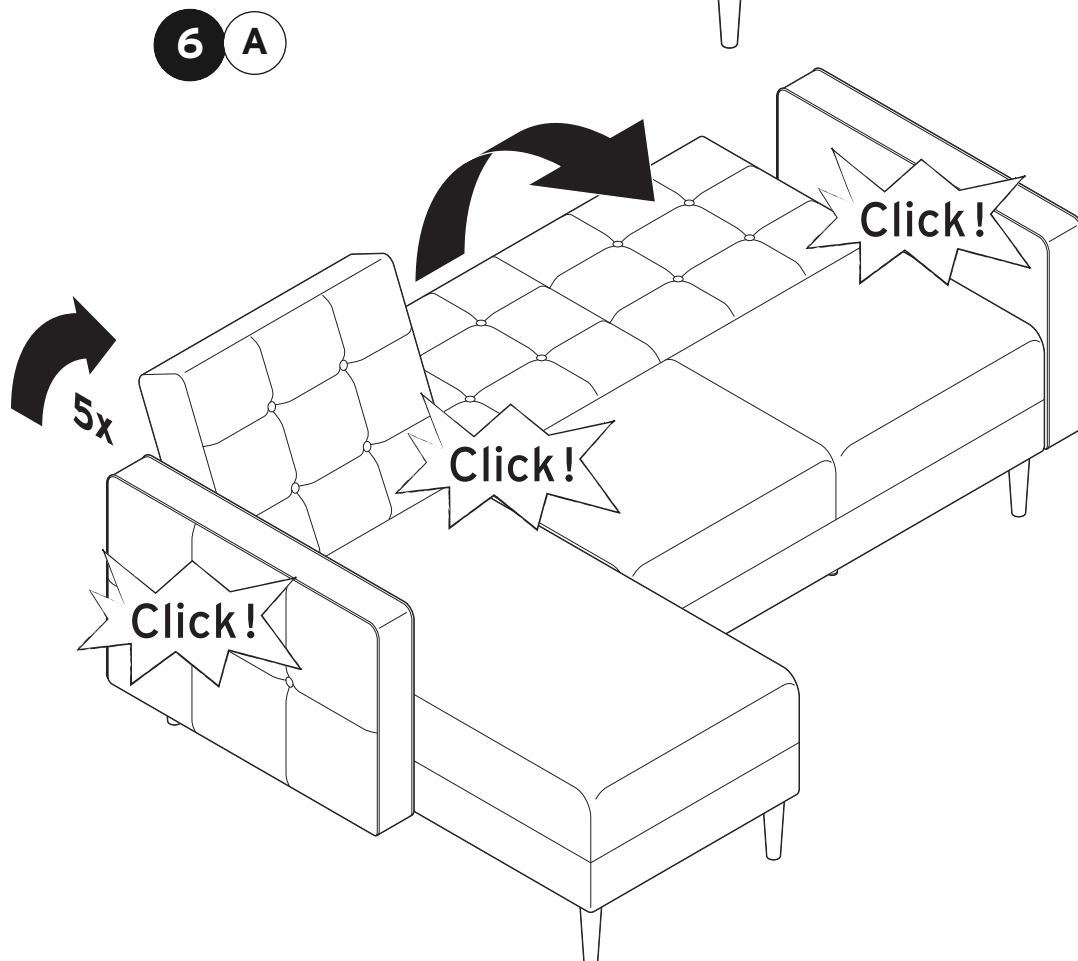
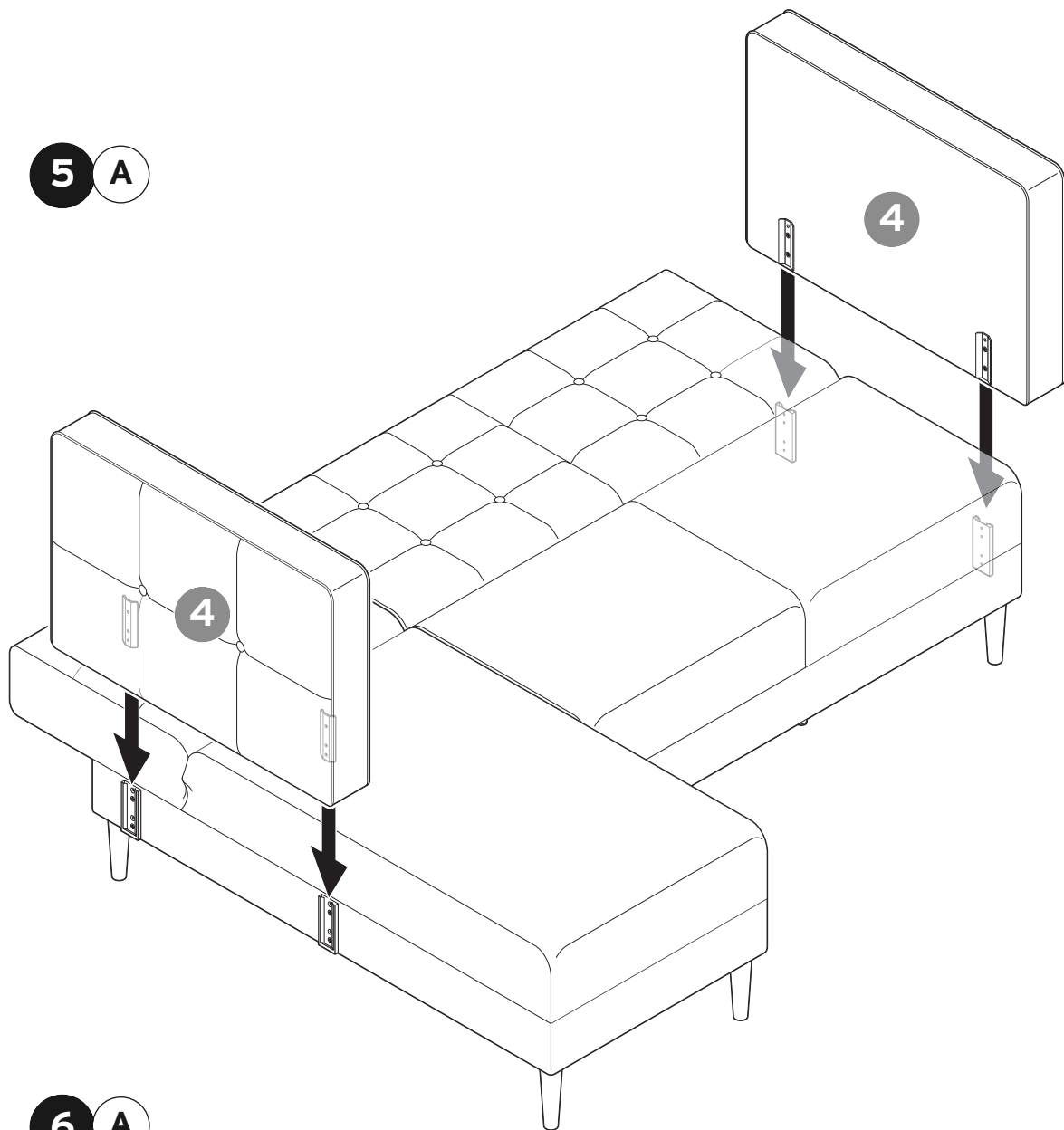
1



2







DEUTSCH

Rückenlehne hochklappen und in der gewünschten Position einrasten lassen.

ENGLISH

Fold the backrest upwards until it clicks into place in the desired position.

FRANÇAIS

Relevez le dossier et enclenchez-le dans la position voulue.

ČESKY

Opěradlo vyklopte nahoru a nechte zaskočit v požadované poloze.

POLSKI

Podnieść oparcie i ustawić w odpowiedniej pozycji, tak aby zaskoczyło.

SLOVENSKY

Operadlo vyklopte nahor a nechajte zaistiť v želanej polohe.

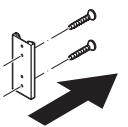
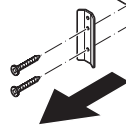
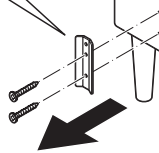
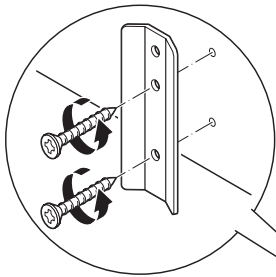
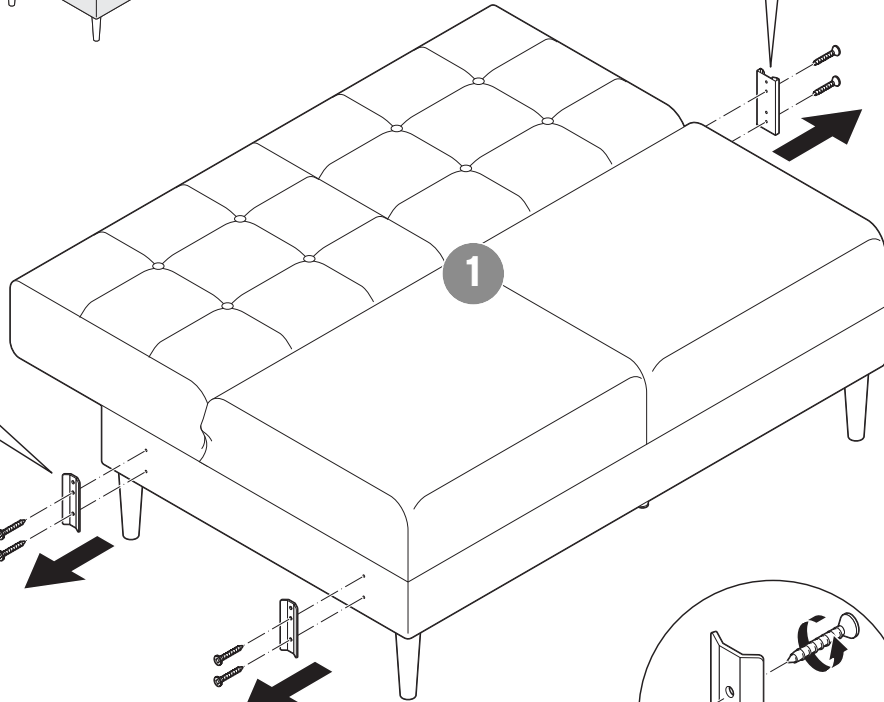
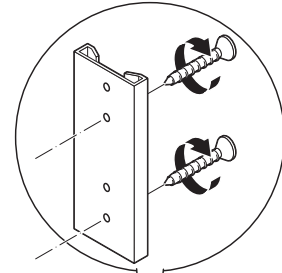
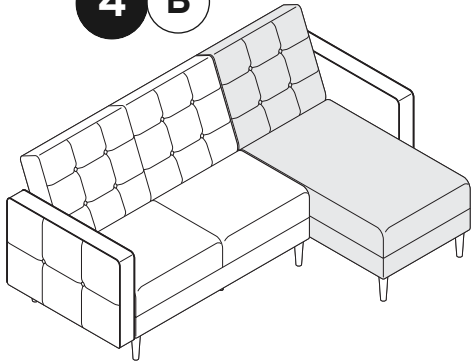
MAGYAR

A háttámlát hajtsa fel, és a kívánt pozícióban hagyja bekattanni.

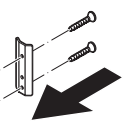
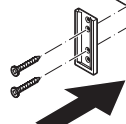
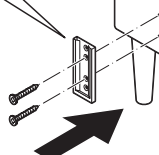
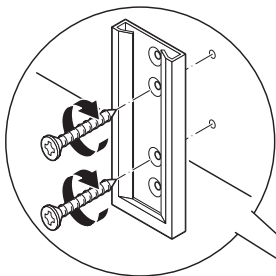
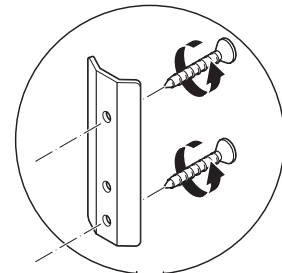
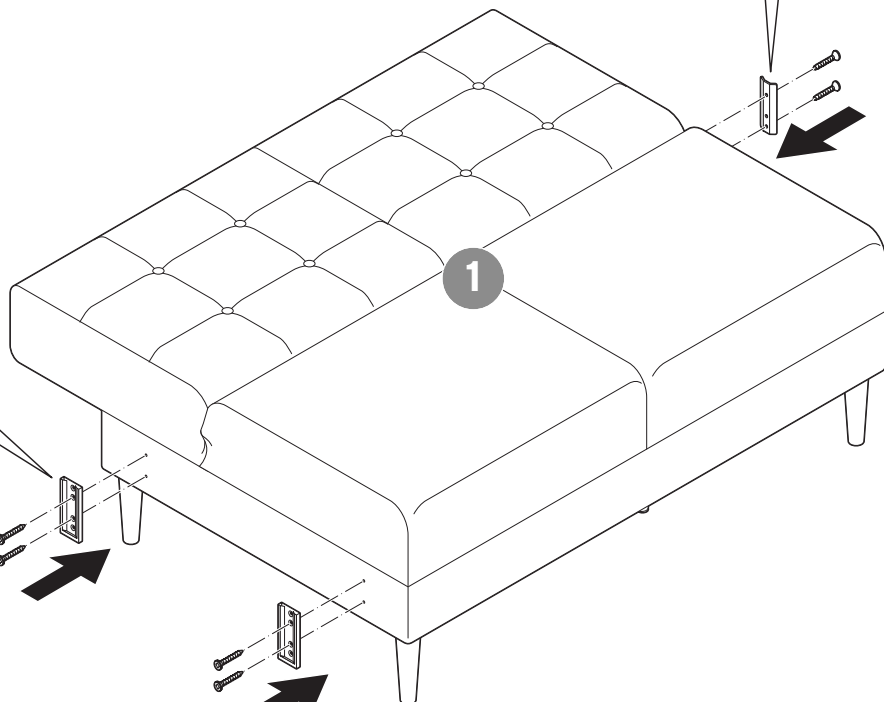
TÜRKÇE

Sırt dayanağını yukarıya katlayın ve istediğiniz konumda sabitleyin.

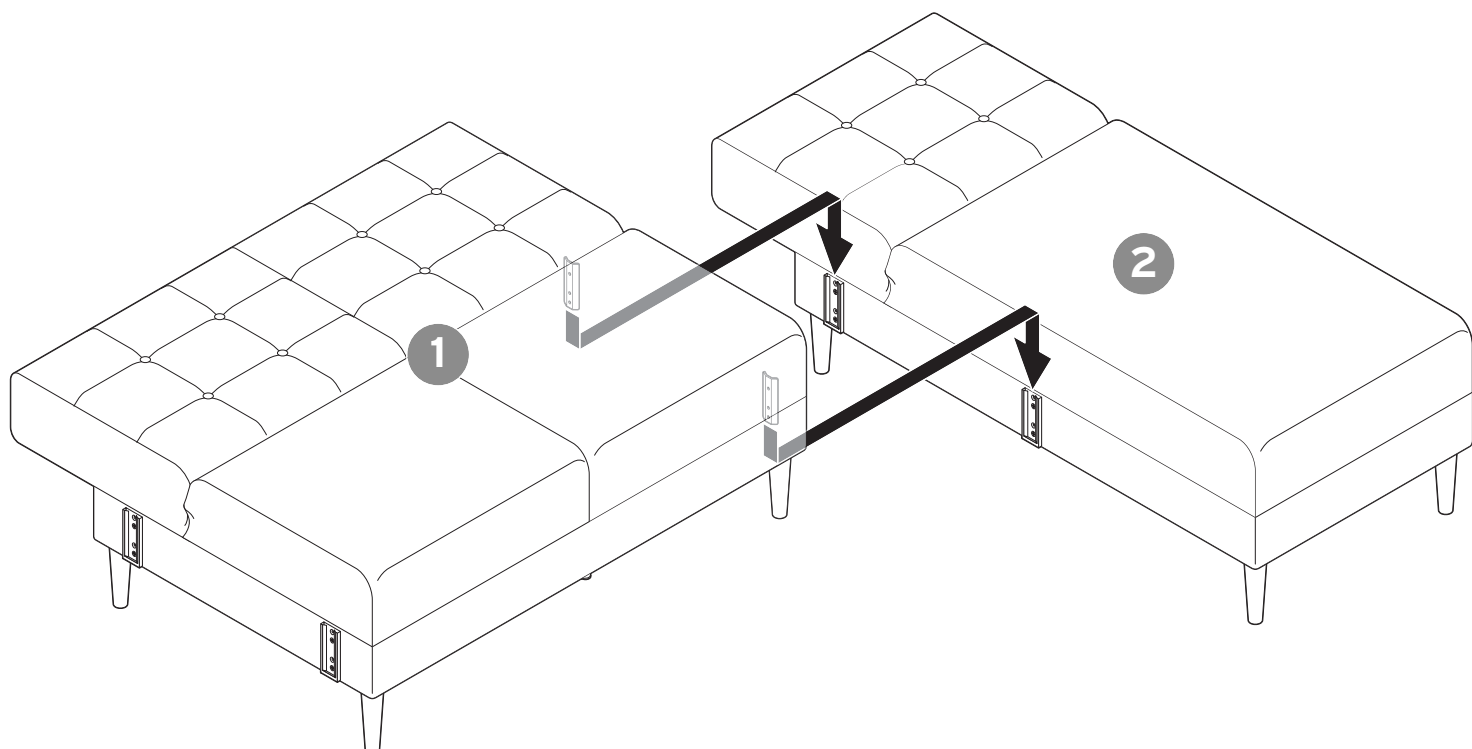
4 **B**



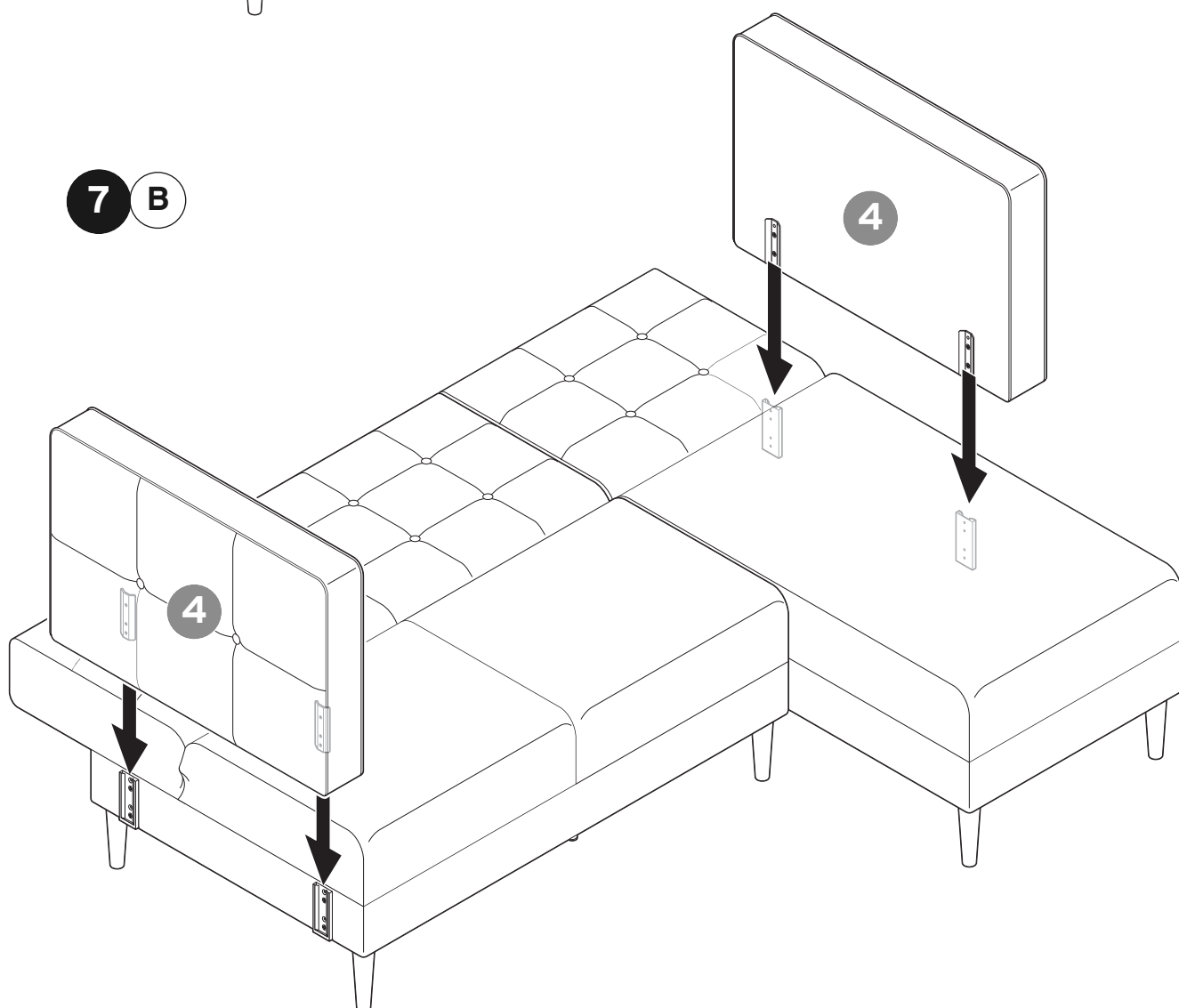
5 **B**

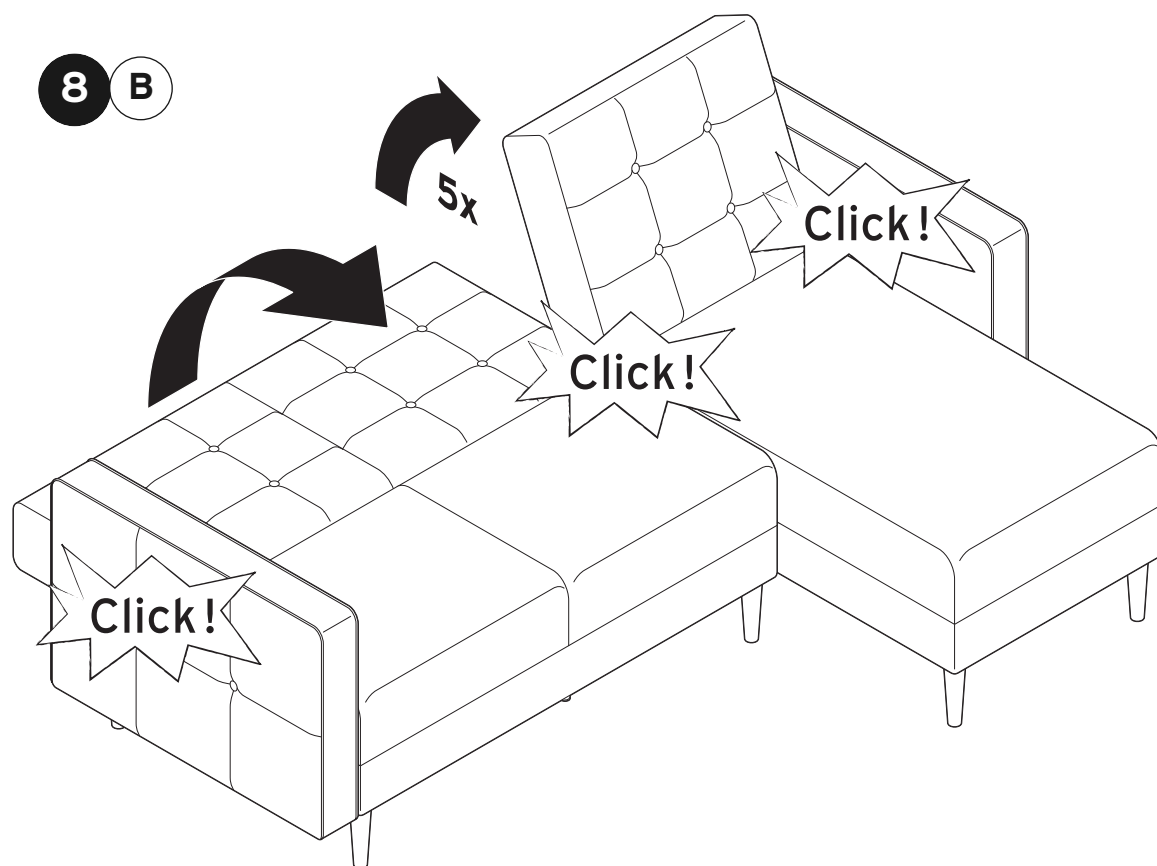


6 **B**



7 **B**





DEUTSCH

Rückenlehne hochklappen und in der gewünschten Position einrasten lassen.

ENGLISH

Fold the backrest upwards until it clicks into place in the desired position.

FRANÇAIS

Relevez le dossier et enclenchez-le dans la position voulue.

ČESKY

Opěradlo vyklopte nahoru a nechte zaskočit v požadované poloze.

POLSKI

Podnieść oparcie i ustawić w odpowiedniej pozycji, tak aby uległo zablokowaniu.

SLOVENSKY

Operadlo vyklopte nahor a nechajte zaistiť v želanej polohe.

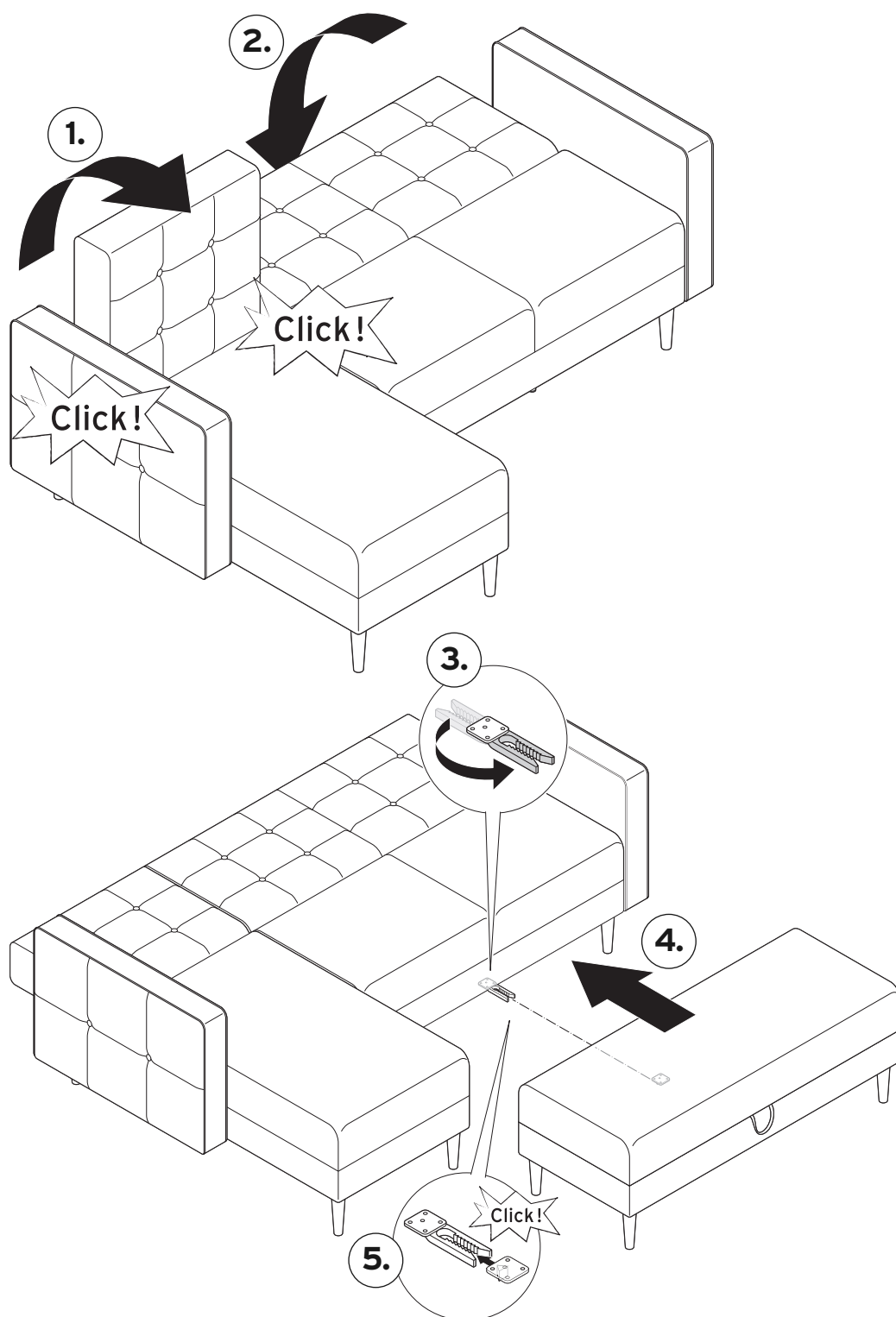
MAGYAR

A háttámlát hajtsa fel, és a kívánt pozícióban hagyja bekattanni.

TÜRKÇE

Sırt dayanağını yukarıya katlayın ve istediğiniz konumda sabitleyin.

Umbau zur Liegefläche | Converting to a bed | Conversion en surface de couchage
Rozložení pohovky ke spaní | Przebudowa na powierzchnię do leżenia | Rozłożenie na leżanie
Átalakítás fekvőfelületté | Yatak yüzeyi haline getirme



DEUTSCH

1. Rückenlehnen zum Entriegeln komplett nach vorne klappen ...
2. ... und dann nach hinten absenken.
3. Rastvorrichtung unterhalb der Sitzfläche um 180° nach vorne drehen.
4. Stauraumbank wie abgebildet an die Sitzfläche heranschieben ...
5. ... und einrasten.

ENGLISH

1. To unlatch the backrest, fold it fully forwards...
2. ... and then lower it backwards.
3. Turn the locking device underneath the seating area 180° to the front.
4. Slide the storage bench up to the seating area as illustrated...
5. ... and click into place.

FRANÇAIS

1. Débloquez le dossier en le ramenant complètement vers l'avant...
2. ... puis repoussez-le vers l'arrière pour l'abaisser.
3. Tournez le mécanisme de blocage situé sous l'assise de 180° pour l'orienter vers l'avant.
4. Rapprochez la banquette de l'assise comme indiqué sur l'illustration...
5. ... et poussez pour enclencher.

ČESKY

1. Opěrky zad sklopte za účelem uvolnění úplně dopředu ...
2. ... a pak je spusťte dozadu.
3. Aretační svorku pod sedací plochou otočte o 180° dopředu.
4. Velký taburet s úložným prostorem posuňte jako na obrázku k sedací ploše ...
5. ... a zaaretujte jej.

POLSKI

1. Oparcia przechylić całkowicie do przodu w celu ich odblokowania, ...
2. ... a następnie opuścić do tyłu.
3. Obrócić umieszczony pod siedziskiem element blokujący do przodu o 180°.
4. Dosunąć pufę zgodnie z rysunkiem obok do siedziska sofy ...
5. ... i zablokować.

SLOVENSKY

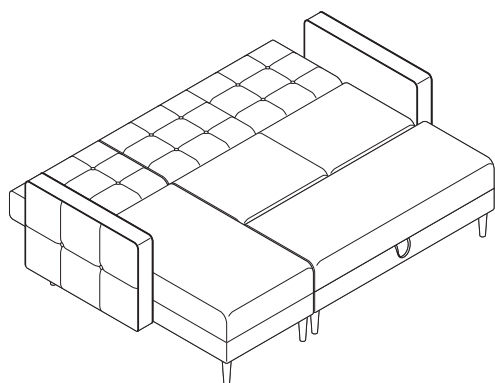
1. Operadlá sklopte úplne vpred, aby ste ich odistili ...
2. ... a následne ich prevráťte dozadu.
3. Zaisťovaciu časť pod sedacou plochou otočte dopredu o 180°.
4. Lavicu s odkladacím priestorom prisuňte podľa obrázka k sedacej ploche ...
5. ... a zaistite ju.

MAGYAR

1. A háttámlákat teljesen hajtsa előre a kinyitáshoz ...
2. ... majd engedje le hátrafelé.
3. Az ülőfelület alján található reteszelő szerkezetet forgassa előre 180°-kal.
4. A tárolópádót az ábrán látható módon tolja az ülőfelülethez ...
5. ... és pattintsa be.

TÜRKÇE

1. Açmak için sırt dayanağını tamamen öne doğru katlayın ...
2. ... ardından arkaya doğru indirin.
3. Oturma alanının altındaki kilit mekanizmasını 180° kadar öne doğru çevirin.
4. Saklama pufunu gösterildiği şekilde oturma alanına kaydırın ...
5. ... ve yerine oturtun.



Umbau zum Sofa | Converting to a sofa | Conversion en canapé | Složení pohovky k sezení
Przebudowa na sofę | Złożenie na sedenie | Átalakítás kanapévá | Koltuk haline getirme

DEUTSCH

1. Stauraumbank nach oben anheben, um ihn aus der Rastvorrichtung zu lösen.
2. Rastvorrichtung um 180° nach hinten drehen (unter die Sitzfläche).
3. Rückenlehnen hochklappen und in der gewünschten Position einrasten lassen.

ENGLISH

1. Lift the storage bench upwards to release it from the locking device.
2. Turn the locking device 180° to the back (underneath the seating area).
3. Fold up the backrest and click it into place in the position you would like.

FRANÇAIS

1. Relevez la banquette pour la dégager du mécanisme de blocage.
2. Tournez le mécanisme de blocage de 180° pour l'orienter vers l'arrière (sous l'assise).
3. Remontez le dossier pour l'enclencher dans la position voulue.

ČESKY

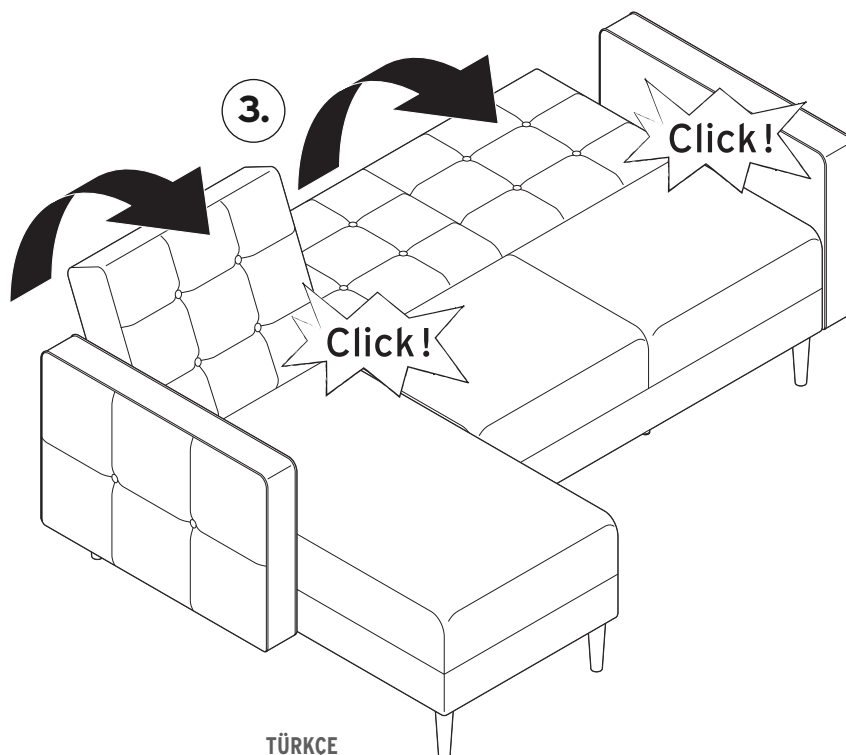
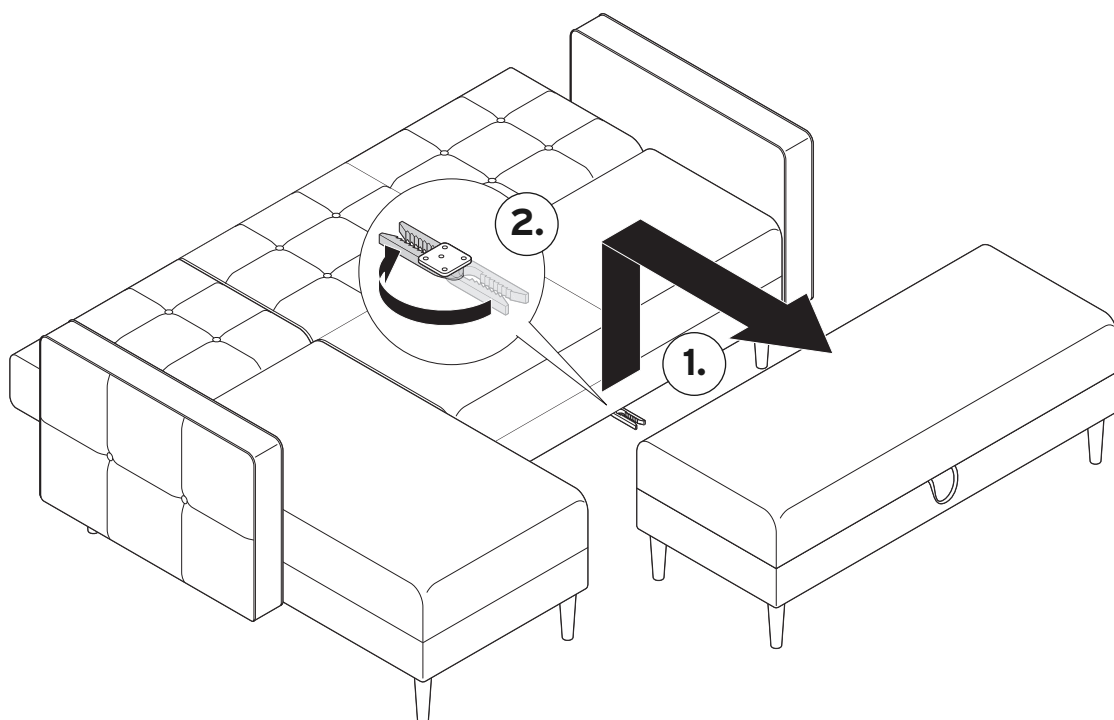
1. Velký taburet s úložným prostorem nadzvedněte, abyste jej uvolnili z aretace.
2. Aretační svorku otočte o 180° dozadu (pod sedací plochu).
3. Opěrky zad vyklopte nahoru a nechte zaaretovat ve zvolené poloze.

POLSKI

1. Unieść pufę do góry, aby odłączyć ją od elementu blokującego.
2. Obrócić element blokujący do tyłu o 180° (schować pod siedzisko sofy).
3. Odchylić oparcia z powrotem do góry i zablokować w żądanej pozycji.

SLOVENSKY

1. Lavico s odkladacím priestorom zdvihnite nahor, aby ste ju uvoľnili zo zaistovacej časti.
2. Zaistovaciu časť otočte dozadu o 180° (pod sedaciu plochu).
3. Operadlá vyklopte nahor a zaistíte ich v želanej polohe.



MAGYAR

1. A tárolópadot emelje felfelé a reteszelő szerkezetből történő kioldáshoz.
2. A (z ülőfelület alatt található) reteszelő szerkezetet forgassa hátra 180°-kal.
3. A háttámlákat hajtsa fel, majd pattintsa be a kívánt pozícióba.

TÜRKÇE

1. Kilit mekanizmasını çözmek için saklama pufunu yukarı doğru kaldırın.
2. Kilit mekanizmasını 180° kadar arkaya doğru çevirin (oturma yerinin altına).
3. Sırt dayanağını yukarı doğru kaldırın ve istenen konumda yerine oturtun.

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | The following replacement parts can be ordered
Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées | Následující náhradní díly lze objednat
Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu | Nasledovné náhradné dielce je možné objednať
A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni | Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

A	5019250
B	5019251
C	5019252

de Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

Kundenservice

Deutschland

☎ 0800 300 01 11

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich

☎ 0800 400 235

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz

☎ 0800 22 44 44

(kostenfrei)

Montag - Freitag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
Samstag
von 8.00 bis 16.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

Service client - Suisse

☎ 0800 22 44 44

(gratuit)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Le samedi de 8 h à 16 h
Courriel: service@tchibo.ch

en If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address: **service@tchibo.de**
Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

cs Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací čísla náhradních dílů.

Zákaznický servis

☎ 800 900 826

(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny prosimy o kontakt z naszą Linią Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

Linia Obsługi Klienta

☎ 801 080 016

(z telefonów stacjonarnych opłata jak za połączenia lokalne, z telefonów komórkowych wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00 - 20.00
w sobotę w godz. 8.00 - 16.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Pre informácie o výrobkoch, objednávky príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznický servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

Zákaznický servis

☎ 0800 212 313

(bezplatne)

V pondelok až piatok
od 8:00 do 20:00 hod.
V sobotu
od 8:00 do 16:00 hod.
E-mail: servis@tchibo.sk

hu Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendeléssel vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

Ügyfélszolgálat

☎ 06-80-021-375

(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00
Szombat: 08:00 - 16:00
E-mail: ugyfelszolgalat@tchibo.hu

tr Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süresi ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826

(ücretsiz)

Pazartesi - Pazar
09:00 - 19:00 saatleri arasında
E-posta: servis@tchibo.com.tr

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 353 493